**「穗內有萃」單元策展徵集 - 報名表**

**Crème de la Fringe - Ficha de Inscrição**│**Application form**

**第三部分──預算**

Parte 3 - Orçamento**．**Part 3 - Budget

(報名截止日期 / *Prazo* / Deadline : 21 / 6 / 2019, 5:00pm)

|  |
| --- |
| 「穗內有萃」整體單元策展Crème de la Fringe |
| 預算 ． Orçamento． Budget |
| 職位*Título* Title （如策劃人／節目統籌／技術統籌）*(Curador / director de programa / director técnico, etc*(Curator / programme director / technical director, etc) | 本地居民 /非本地居民（請列出國籍）*Residente / não residente (indicar nacionalidade)*Local resident / non local resident (pls indicate nationality) | 預算說明*Descrição do orçamento*Budget description | 小計 (澳門幣)Total (MOP) |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| 整體市場推廣項目（如宣傳片、廣告宣傳費用等）*Marketing geral e promoção (vídeo, publicidade, etc)*Overall marketing and promotion (Trailer, advertisment, etc) | 預算說明*Descrição do orçamento*Budget description | 小計 (澳門幣)Total (MOP) |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **小計總價Total；** |  |
| 獨立節目1‧Programa Individual 1‧Individual programme 1 |
| 預算 ． Orçamento． Budget |
| 職位*Título* Title (如導演、策劃人、導師、演員、藝術/創作人員、活動統籌、技術協調等)*(director, curador, instrutor, artistas, coordenador do programa, coordenador técnico, etc)*(director, curator, instructor, artists, programme coordinator, technical coordinator, etc) | 本地居民 /非本地居民（請列出國籍）*Residente / não residente (indicar nacionalidade)*Local resident / non local resident (pls indicate nationality) | 預算說明*Descrição do orçamento*Budget description | 小計 (澳門幣)Total (MOP) |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **小計總價Total；** |  |
| 設計及製作項目（如舞台/場地佈置、服裝、燈光、音響、平面等設計及製作）*Produção e design (palco / decoração do local, guarda-roupa, iluminação, som, design gráfico, etc)*Production and design item (Stage / venue decoration, costume, lighting, sound, graphic design, etc) | 預算說明*Descrição do orçamento*Budget description | 小計 (澳門幣)Total (MOP) |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **小計總價Total；** |  |
| 整體市場推廣項目（如宣傳片、廣告宣傳費用等）*Marketing e promoção (vídeo, publicidade, etc)*Marketing and promotion (Trailer, advertisment, etc) | 預算說明*Descrição do orçamento*Budget description | 小計 (澳門幣)Total (MOP) |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **小計總價Total；** |  |
| 其他項目（如住宿、行政、交通費、物流運輸、版權費、保險、清潔、保安等）*Outros (alojamento, administração, transporte, logística, direitos de autor, seguro, limpeza, segurança, etc.)*Others (accommodation, admin, transportation, logistics, royalty, insurance, cleaning, security, etc) | 預算說明*Descrição do orçamento*Budget description | 小計 (澳門幣)Total (MOP) |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **小計總價Total；** |  |
| **總計 *Montante total* Grand total** |  |
| 獨立節目2‧Programa Individual 2‧Individual programme 2 |
| 預算 ． Orçamento． Budget |
| 職位*Título* Title (如導演、策劃人、導師、演員、藝術/創作人員、活動統籌、技術協調等)*(director, curador, instrutor, artistas, coordenador do programa, coordenador técnico, etc)*(director, curator, instructor, artists, programme coordinator, technical coordinator, etc) | 本地居民 /非本地居民（請列出國籍）*Residente / não residente (indicar nacionalidade)*Local resident / non local resident (pls indicate nationality) | 預算說明*Descrição do orçamento*Budget description | 小計 (澳門幣)Total (MOP) |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **小計總價Total；** |  |
| 設計及製作項目（如舞台/場地佈置、服裝、燈光、音響、平面等設計及製作）*Produção e design (palco / decoração do local, guarda-roupa, iluminação, som, design gráfico, etc)*Production and design item (Stage / venue decoration, costume, lighting, sound, graphic design, etc) | 預算說明*Descrição do orçamento*Budget description | 小計 (澳門幣)Total (MOP) |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **小計總價Total；** |  |
| 整體市場推廣項目（如宣傳片、廣告宣傳費用等）*Marketing e promoção (vídeo, publicidade, etc)*Marketing and promotion (Trailer, advertisment, etc) | 預算說明*Descrição do orçamento*Budget description | 小計 (澳門幣)Total (MOP) |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **小計總價Total；** |  |
| 其他項目（如住宿、行政、交通費、物流運輸、版權費、保險、清潔、保安等）*Outros (alojamento, administração, transporte, logística, direitos de autor, seguro, limpeza, segurança, etc.)*Others (accommodation, admin, transportation, logistics, royalty, insurance, cleaning, security, etc) | 預算說明*Descrição do orçamento*Budget description | 小計 (澳門幣)Total (MOP) |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **小計總價Total；** |  |
| **總計 *Montante total* Grand total** |  |
| 獨立節目3‧Programa Individual 3‧Individual programme 3 |
| 預算 ． Orçamento． Budget |
| 職位*Título* Title (如導演、策劃人、導師、演員、藝術/創作人員、活動統籌、技術協調等)*(director, curador, instrutor, artistas, coordenador do programa, coordenador técnico, etc)*(director, curator, instructor, artists, programme coordinator, technical coordinator, etc) | 本地居民 /非本地居民（請列出國籍）*Residente / não residente (indicar nacionalidade)*Local resident / non local resident (pls indicate nationality) | 預算說明*Descrição do orçamento*Budget description | 小計 (澳門幣)Total (MOP) |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **小計總價Total；** |  |
| 設計及製作項目（如舞台/場地佈置、服裝、燈光、音響、平面等設計及製作）*Produção e design (palco / decoração do local, guarda-roupa, iluminação, som, design gráfico, etc)*Production and design item (Stage / venue decoration, costume, lighting, sound, graphic design, etc) | 預算說明*Descrição do orçamento*Budget description | 小計 (澳門幣)Total (MOP) |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **小計總價Total；** |  |
| 整體市場推廣項目（如宣傳片、廣告宣傳費用等）*Marketing e promoção (vídeo, publicidade, etc)*Marketing and promotion (Trailer, advertisment, etc) | 預算說明*Descrição do orçamento*Budget description | 小計 (澳門幣)Total (MOP) |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **小計總價Total；** |  |
| 其他項目（如住宿、行政、交通費、物流運輸、版權費、保險、清潔、保安等）*Outros (alojamento, administração, transporte, logística, direitos de autor, seguro, limpeza, segurança, etc.)*Others (accommodation, admin, transportation, logistics, royalty, insurance, cleaning, security, etc) | 預算說明*Descrição do orçamento*Budget description | 小計 (澳門幣)Total (MOP) |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **小計總價Total；** |  |
| **總計 *Montante total* Grand total** |  |

備註 *Notas* Remarks:

1. 如有總計計算有誤，預算以小計為準。

*Em caso de discrepância, prevalecerá o montante resultante da soma dos montantes correspondentes a cada item.*

In case of discrepancy occurs, budget should base on the amount of each individual item.

2. 系列節目內的每一活動應獨立表示其預算，唯一些支出(如策劃人、行政等) 項目則請以兩個方式顯示: - 若整個系列入選，該項目的預算; - 若系列節目的其中一項入選，該項目的預算。

*Para itens dos programas em série como cachets, custos administrativos, etc., o orçamento deverá ser apresentados de dois modos: - orçamento destas despesas para todos os programas em série; - orçamento destas despesas para apenas um programas da série*

For items such as curator's fee, admin. fee and so forth in a program series, please indicate budget in two ways : - Budget for such items for the whole program series; - Budget for such items in an individual activity.

|  |  |
| --- | --- |
| 報名單位代表簽署*Assinatura do candidato*Applicant's signature | 蓋章 (如適用) *Carimbo da Associação (caso haja)*Association chop (if any) |
| 姓名 Nome Name: |
| 日期 Data Date: |